

CONTENTS

<i>TEXTS AND MANUSCRIPTS: DESCRIPTION AND RESEARCH.</i>	3
T. Sultanov. A Manuscript of the <i>Tārīkh-i Narshakhī</i> and an Anonymous Remark on the Harmfulness of Tobacco	3
A. Khalidov. A Kazan Manuscript of <i>Sībawayhi</i>	8
M. Vorobyova-Desyatovskaya. A Sanskrit Manuscript on Birch-Bark from Bairam-Ali: I. The <i>Vinaya</i> of the Sarvāstivādīns (part 5)	10
D. Morozov. An Ancient Russian Manuscript on Central Asian Paper	17
<i>TEXT AND ITS CULTURAL INTERPRETATION.</i>	20
V. Kushev. A Pashtun Ruler and Literary Figure of the Seventeenth Century on Political Ethics	20
<i>PRESENTING THE COLLECTIONS.</i>	39
Park Songgyu, Ch'oe Tōksu, Chōng Ubong, Hō Sunch'ōl. Collections of Korean Manuscripts, Block-Prints, and Old-Print Books in Russia	39
<i>CONSERVATION PROBLEMS</i>	46
E. Mikolaychuk. Some Results of an Analysis of Paper from Khara Khoto (Twelfth — Fourteenth Centuries)	46
<i>ORIENTAL MANUSCRIPTS AND NEW INFORMATION TECHNOLOGIES.</i>	50
A. Matveev. Perceptions of Central Asia in Russian Society: a Database Project	50
<i>PRESENTING THE MANUSCRIPT</i>	58
M. Vorobyova-Desyatovskaya. An Illustrated Copy of a Georgian Translation of “Kalila and Dimna”	58
<i>EDITORIAL BOARD.</i>	65
In Memoriam of Muḥammad Taqī Dāneshpazhūh. 1911—1996	65
<i>BOOK REVIEWS.</i>	69

Front cover:

Portrait of the Georgian translators of “Kalila and Dimna”, king Vakhtang VI, and of the poet and scholar Saba Sulhan Orbeliani. Manuscript P 2 in the collection of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, fol. 3a, 22.0×19.0 cm.

Back cover:

Illustration to the story “Disservice”, the same manuscript, fol. 97a, 19.0×22.5 cm.

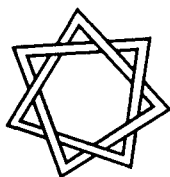
THESA PUBLISHERS
IN CO-OPERATION WITH
ST. PETERSBURG BRANCH
OF THE INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES



Manuscripta Orientalia

International Journal for Oriental Manuscript Research

Vol. 6 No. 2 June 2000



THESA
St. Petersburg

Manuscripta Orientalia

Efim A. Rezvan (St. Petersburg), Editor-in-Chief,
Irina Ye. Petrosyan (St. Petersburg), Deputy Editor-in-Chief,
Edward N. Tyomkin (St. Petersburg), Editor,
Margarita I. Vorobyova-Desyatovskaya (St. Petersburg), Editor
Maria E. Rezvan (St. Petersburg), Executive Officer

Advisory Board

Oleg Akimushkin (St. Petersburg) — *Malachi Beit-Arié* (Jerusalem) —
Stefano Carboni (New York) — *Ronald Emmerick* (Hamburg) —
Boris Gidasov (St. Petersburg) — *Franchesca von Habsburg* (Lugano) —
Tapani Harviainen (Helsinki) — *György Kara* (Budapest) — *Anas Khalidov* (St. Petersburg) —
Eugenij Kychanov (St. Petersburg) — *Jan Mayer* (Frankfurt/M) — *Lev Menshikov* (St. Petersburg) —
Tatsuo Nishida (Kyoto) — *Yuri A. Petrosyan* (St. Petersburg) — *Giovanni Stary* (Venezia)

English Editor

Daniel Kimmage (St. Petersburg)

Technical Editor

Anna Zhogina (St. Petersburg)

Photography

Elena Denissova (St. Petersburg)

Copyright

© Copyright 2000 by Thesa, Russia

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher.

Subscriptions

Subscription orders may be made directly to the publisher — Thesa, 14 Dobrolyubov Str., office 358, 197198 St. Petersburg, Russia (tel./fax: + 7 (812) 238 9594; e-mail: bi@thesa.ru).

Subscription orders are accepted for complete volumes only, orders taking effect with the first issue of any year. Claims for replacement of damaged issues or of issues lost in transit should be made within ten months after the appearance of the relevant issue and will be met if stocks permit. Back issues are available.

For further information and subscription forms, please, visit our web site under: <http://orient.thesa.ru>

Журнал зарегистрирован Северо-западным региональным управлением Госкомитета РФ по печати 24. 03. 2000 г.

Регистрационный номер: П 4312.

Учредитель и издатель — ООО «Теза»

197198, Санкт-Петербург, ул. Добролюбова, д. 14, офис 358.

Главный редактор — Е. А. Резван

Телефон: + 7 (812) 312 3606; факс: + 7 (812) 311 5101; e-mail: rezvan@thesa.ru

AUTHORS

Prof. Dr. *Ch'oe Tōksu* — specialist in Korean studies at the Korean Cultural Research Center of Korea University, Seoul, author of numerous articles in the field.

Prof. Dr. *Chōng Ubong* — specialist in Korean studies at the Korean Cultural Research Center of Korea University, Seoul, author of a series of articles in the field.

Prof. Dr. *Hō Sunch'ōl* — specialist in Korean studies at the Korean Cultural Research Center of Korea University, Seoul, author of numerous articles in the field of Korean culture.

Prof. Dr. *Anas B. Khalidov* — Head of the Near Eastern Department at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, expert in Arabic manuscripts and literature, specialist in the field of the Arabic language, author of several monographs and numerous articles.

Prof. Dr. *Vladimir V. Kushev* — Chief Researcher of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in Iranian studies, expert in Afghan literature and culture, author of a series of catalogues of manuscripts, monographs, and articles.

Mr. *Alexander S. Matveev* — Lecturer of the Oriental Faculty of the St. Petersburg State University, author of a number of articles on Arabic medieval history.

Mr. *Dmitry A. Morozov* — Specialist in Eastern Christian manuscripts and translations of the Bible, author of several publications.

Mrs. *Elena A. Mikholychuk* — Senior researcher in the Department for Scientific-Technological Examination at the State Hermitage Museum, expert in paper, fabrics, wood, and leather, author of numerous articles in the field.

Prof. Dr. *Park Songgyu* — specialist in Korean studies at the Korean Cultural Research Center of Korea University, Seoul, author of numerous articles in the field of history and culture.

Prof. Dr. *Tursun I. Sultanov* — Head of the Chair of the history of Central Asia and Caucasus at the St. Petersburg State University, specialist in Central Asian history and manuscripts, author of several monographs and numerous articles in the field.

Miss *Tatiana I. Vinogradova* — Head of the Oriental Books Department in the library of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in Chinese folklore and culture, author of a number of articles in the field.

Prof. Dr. *Margarita I. Vorobyova-Desyatovskaya* — Chief Keeper of the Manuscript Fund at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in the history and philology of ancient Central Asia, author of numerous monographs and articles in the field.

Dr. *Igor N. Wojewódzki* — Chief Librarian in the library of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in Semitic studies, author of several articles dealing with the history of Islamic and Judaic culture.

Notes to Contributors

Manuscripts must be written in English.

Manuscripts must be clearly typewritten with numbered pages, double linespacing and wide margins throughout. Italic and bold typeface should be avoided. Use underlining where text is to be italicised. The title should be as brief and informative as possible. The institute at which the work has been done should be indicated at the head of each paper. Authors are requested to include their e-mail address if one is available.

Submissions

Manuscripts should be sent in duplicate to the Editor-in-Chief: Dr. Efim A. Rezvan, St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, 18 Dvortzovaya nab., 191186, Saint-Petersburg, Russia, E-mail: orient@ieos.spb.su; rezvan@thesa.ru
